



CÔNG TY TNHH ĐƯỜNG MÍA VIỆT NAM - ĐÀI LOAN

BM01/7.4/MH

Tiểu khu I, Thị trấn Vân Du, huyện Thạch Thành, tỉnh Thanh Hóa

Mã số thuế: 2800219066

Tel : 037.3847370 Fax : 037.3847081

Thanh Hóa, ngày 30 tháng 12 năm 2024

Số : BG 2024/12/30

## THƯ MỜI THẦU

### 招標書

Kính gửi: CÁC NHÀ THẦU 各公司

Địa chỉ: .....

Điện thoại 電話:.....

Fax:.....

Cảm ơn quý công ty đã hợp tác trong thời gian qua. Công ty TNHH đường mía Việt nam – Đài loan có kế hoạch cần mở thầu công khai bán tro lò. Chi tiết cụ thể như sau :

感謝貴公司在過去時間之合作，越台糖業有限責任公司有計劃公開投標賣爐灰，具體如下：

#### 1/. Tên hàng hóa, qui cách, số lượng

貨物名稱、規格、數量

| STT<br>序號 | Hạng mục 項目 | Đơn vị<br>單位 | Số lượng<br>數量 | Ghi chú<br>備註 |
|-----------|-------------|--------------|----------------|---------------|
| 1         | Tro lò 爐灰   | kg           | 3,150,000 ±20% |               |

Chất lượng hàng hóa : Tro lò được xả ra trong quá trình đốt lò hơi từ bã mía

貨物品質：爐灰是從蔗渣在鍋爐燃燒過程中排出

#### 2. Thời gian địa điểm phương thức giao nhận

時間、地點及交貨方式

Thời gian đăng kí xem hàng 02/01/2025

登記看貨時間 2025 年 01 月 02 日

Hạn nộp phiếu chào giá 12/01/2025

交報價期限 2025 年 01 月 12 日

Thời gian mở phiếu chào giá 10h ngày 13/01/2025

公開投標時間 2025 年 01 月 13 日 10:00

-Thời gian thực hiện : Sau khi ký hợp đồng và nộp đủ tiền trong vòng 100 ngày phải lấy hết hàng .nếu bên mua lấy hàng chậm chịu phạt 0,8% ngày nhưng tổng ngày phạt không quá 10 ngày (tính tổng cộng tiền phạt 8%)

實現時間: 簽訂合同及繳納齊全貨款後 30 工作天內要提貨完畢，若買方慢提貨要承受罰款 0.8%/

天, 不過總罰款不超過 10 天(計算總罰款金額)。

- Hình thức thanh toán : Sau khi ký hợp đồng bên mua thanh toán 100% giá trị quyết thầu trong hợp đồng trong vòng 10 ngày nếu thanh toán chậm bị phạt 0,8 % ngày nhưng tổng số ngày phạt không quá 10 ngày (tính tổng cộng tiền phạt 8%), trong quá trình giao hàng nếu mặt hàng thừa thiếu về số lượng và khối lượng thì căn cứ vào thực tế và đơn giá bên mua phải nộp đủ toàn bộ số tiền hàng mới được chờ hàng ra bên ngoài Công ty

结算方式: 合約簽訂後, 在 10 天內買方支付決標簽約合同金額的 100%, 若慢付款, 若買方慢付款要承受罰款 0.8%/天, 不過總罰款不超過 10 天(計算總罰款金額)。在出貨過程中, 如果商品數量及重量超過合同金額時, 買方必須繳足全部貨款才能將貨物載運出廠。

Địa điểm xem hàng và giao hàng tại công ty TNHH đường mía Việt Nam Đài Loan ,địa chỉ Tiểu khu 1 Thị trấn vân Du Thạch Thành Thanh Hóa

考察貨物及交貨在越台糖業有限責任公司-地址: 清化省、石城縣、雲遊鎮、第一區。

-Mọi chi tiết các nhà thầu xem trên Web công ty TNHH đường mía Việt Nam Đài Loan hoặc liên hệ với ban mua hàng sdt: 0813510890

所有詳細, 請承包商可查看在越台糖業有限責任公司之網站或聯繫採購課部門, 電話: 0813510890

Phương thức giao hàng: Bên mua tự lo phương tiện vận chuyển bên A xúc hàng lên xe cho bên B

交貨方式: 買方負責運輸工具, A 方負責給 B 方裝車。

Số lượng hàng hóa căn cứ vào số liệu bàn cân điện tử công ty việt đài để tính toán

貨物數量根據越台公司電子秤的數據以計算

3. Phương thức chào giá và xét chọn nhà trúng thầu

投標方式及得標

Đơn vị tham gia là tổ chức, cá nhân có đủ năng lực theo qui định pháp luật (sau đây gọi tắt là nhà thầu) 參加單位是依照法律規定具有完全行為能力的組織 (以下簡稱承包商)

Ưu tiên các nhà thầu là các hợp tác xã ,CHĐ trồng mía ,hoặc người mua phục vụ cho phát triển vùng nguyên liệu công ty

優先各承包商為各合作社、種蔗主合同或購買人服務公司之原料甘蔗區發展

Chào giá cạnh tranh bằng hình thức chào giá bằng phiếu kín một lần duy nhất và gửi về Ban mua hàng

Công ty TNHH đường mía việt nam Đài Loan bằng cách gửi qua đường bưu điện hoặc nộp trực tiếp cho ban mua hàng công ty TNHH Đường mía Việt nam Đài Loan

以一次性密封投標的形式提供有競爭力的價格並將其報價發送給採購部門。

以郵寄到越台糖業有限責任公司或直接送到採購課。

- Nhà thầu tham gia mở thầu phải nộp tiền bảo đảm dự thầu trị giá 10,000,000VND. Đơn vị nào trúng thầu sẽ giữ lại làm bảo lãnh hợp đồng. Trong thời gian bảo lãnh hợp đồng không được tính lãi. Số tiền bảo đảm dự thầu nộp trước 10 h ngày 13 tháng 01 năm 2025 được chuyển vào tài khoản sau:

- Công ty TNHH Đường mía Việt Nam- Đài Loan, TK: 3507201000098 Ngân hàng Nông Nghiệp chi nhánh Thạch Thành Bắc Thanh Hóa.

参加投标的承包商必要缴纳保证金价值 10,000,000.越盾。某單位得標, 則押標金轉為履約保證金, 在履約期間不得算利息, 於 2025 年 01 月 13 日 10h:00 點前繳納參加投標押金轉到如下賬戶: 越台糖業有限責任公司: 賬戶 3507201000098 於石城農業銀行-北清化。

Giá trúng thầu và quyết định trúng thầu 得標價格及決定得標

- Giá cao nhất cao hơn hoặc bằng giá sàn sẽ trình Tổng Giám Đốc duyệt làm giá trúng thầu.

最高價格、高於或等於底價就呈總經理批准得標價格。

- Giá cao nhất vẫn thấp hơn giá sàn thì các nhà thầu có mặt tiến hành bỏ giá lại đến 3 lần, khi nào giá bỏ

thầu cao hơn hoặc bằng giá sàn thì sẽ trình Tổng Giám Đốc duyệt làm giá trúng thầu.

若最高價仍低於底價，出席廠商當場進行投標，最多之 3 次。至投標價格高於或等於底價，將呈總經理批准得標價格。

- Nếu sau 3 lần bỏ thầu mà giá vẫn thấp hơn giá sàn thì không có nhà trúng thầu. Công ty sẽ chọn nhà có giá cao nhất để nghị giá

若經過 3 次投標後且價格仍較底價低就沒有廠商得標，公司會選最高價格廠商以便議價

- Trong trường hợp giá cao nhất cao hơn hoặc bằng giá sàn nhưng các nhà dự thầu có giá bằng nhau thì tiến hành bốc thăm để chọn nhà trúng thầu

最高價格、高於或等於底價，不過各參加開標廠商有一樣價格就進行抽籤，以便找得標廠商。

- Nhà thầu không đến tham gia mở thầu, coi như bỏ đi quyền nghị giá, do nhà thứ 2 thay thế bỏ thầu  
廠商未能親自出席開標,視同放棄議價權利,由第二順位廠商取代資格。

Kính mong sự hợp tác của các nhà thầu

希望得到貴公司的合作

Ngày 30 tháng 12 năm 2024

Tổng giám đốc

總經理



**黃明德**  
TỔNG GIÁM ĐỐC  
HUANG, MING - TE